

## AKTY PRZYJĘTE PRZEZ ORGANY UTWORZONE NA MOCY UMÓW MIĘDZYNARODOWYCH

**DECYZJA NR 1/2018 KOMITETU UPG USTANOWIONEGO WE WSTĘPNEJ UMOWIE  
O PARTNERSTWIE GOSPODARCZYM MIĘDZY WYBRZEŻEM KOŚCI SŁONIOWEJ, Z JEDNEJ  
STRONY, A WSPÓLNOTĄ EUROPEJSKĄ I JEJ PAŃSTWAMI CZŁONKOWSKIMI, Z DRUGIEJ  
STRONY**

**z dnia 22 marca 2018 r.**

**w sprawie przyjęcia regulaminu wewnętrznego Komitetu UPG [2018/1088]**

KOMITET UPG,

uwzględniając Wstępną umowę o partnerstwie gospodarczym między Wybrzeżem Kości Słoniowej, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony<sup>(1)</sup> (zwaną dalej „Umową”), podpisaną w Abidżanie dnia 26 listopada 2008 r. oraz w Brukseli dnia 22 stycznia 2009 r., stosowaną tymczasowo od dnia 3 września 2016 r., w szczególności jej art. 73,

uwzględniając, iż Umowa stanowi, że Komitet UPG ma określić zasady dotyczące swojej organizacji i funkcjonowania,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

### *Artykuł 1*

Przyjmuje się regulamin wewnętrzny Komitetu UPG zawarty w załączniku.

### *Artykuł 2*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej podpisania.

Sporządzono w Abidżanie dnia 22 marca 2018 r.

*W imieniu Republiki Wybrzeża Kości Słoniowej*  
Ally COULIBALY

*W imieniu Unii Europejskiej*  
Cecilia MALMSTRÖM

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 59 z 3.3.2009, s. 3.

## ZAŁĄCZNIK

## REGULAMIN WEWNĘTRZNY KOMITETU UPG

**ustanowionego we Wstępnej umowie o partnerstwie gospodarczym między Wybrzeżem Kości Słoniowej, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony**

## Artykuł 1

**Skład i przewodniczący**

1. Komitet UPG składa się, z jednej strony, z przedstawicieli członków Rady Unii Europejskiej i Komisji Europejskiej oraz, z drugiej strony, z przedstawicieli Wybrzeża Kości Słoniowej na szczeblu ministerialnym lub będących urzędnikami wysokiego szczebla.
2. Odniesienia do „Stron” w regulaminie wewnętrznym są zgodne z definicją zawartą w art. 72 Umowy.
3. Funkcję przewodniczącego Komitetu UPG pełnią rotacyjnie, przez okres 12 miesięcy, przedstawiciel Unii Europejskiej oraz przedstawiciel Wybrzeża Kości Słoniowej. Pierwszy okres przewodnictwa rozpoczyna się w dniu pierwszego posiedzenia Komitetu UPG, przewidzianego w Umowie, a kończy się w dniu 31 grudnia następnego roku. Pierwszym przewodniczącym Komitetu UPG (zwanym dalej „przewodniczącym”) jest przedstawiciel Wybrzeża Kości Słoniowej.
4. Przedstawiciele Komisji Unii Gospodarczej i Walutowej Afryki Zachodniej (UEMOA) oraz Komisji Wspólnoty Gospodarczej Państw Afryki Zachodniej (ECOWAS) mogą być zapraszani przez Strony do udziału w posiedzeniach Komitetu UPG. Strony mogą też zdecydować o zaproszeniu *ad hoc* przedstawicieli społeczeństwa obywatelskiego oraz sektora prywatnego, jak również ekspertów w charakterze obserwatorów.

## Artykuł 2

**Posiedzenia**

1. Komitet UPG spotyka się w regularnych odstępach czasu nieprzekraczających jednego roku oraz w trybie nadzwyczajnym, gdy wymagają tego okoliczności, za porozumieniem Stron.
2. Każde posiedzenie Komitetu UPG odbywa się w terminie i w miejscu uzgodnionym przez Strony.
3. Posiedzenia Komitetu UPG zwoływane są przez jego przewodniczącego.

## Artykuł 3

**Delegacje**

Przed każdym posiedzeniem przewodniczący Komitetu UPG jest informowany o planowanym składzie delegacji Wybrzeża Kości Słoniowej oraz Unii Europejskiej.

## Artykuł 4

**Obsługa sekretariatu**

Działanie sekretariatu Komitetu UPG (zwanego dalej „sekretariatem”) zapewniają rotacyjnie przez okresy 12 miesięcy urzędnicy Komisji Europejskiej oraz Wybrzeża Kości Słoniowej. Okresy te pokrywają się z pełnieniem funkcji przewodniczącego Komitetu UPG przez przedstawiciela Unii Europejskiej oraz przedstawiciela Wybrzeża Kości Słoniowej. Sekretariat prowadzony jest przez Stronę, której przedstawiciel jest przewodniczącym Komitetu UPG.

## Artykuł 5

**Podkomitety**

Dla skutecznego wykonywania swych zadań Komitet UPG może tworzyć podlegające mu podkomitety, które są odpowiedzialne za określone kwestie związane z Umową. W tym celu Komitet UPG określa skład i zadania takich podkomitetów.

## Artykuł 6

**Dokumenty**

W przypadkach gdy obrady Komitetu UPG oparte są na pisemnych dokumentach towarzyszących, dokumenty takie są numerowane i dystrybuowane przez sekretariat jako dokumenty Komitetu UPG.

*Artykuł 7***Korespondencja**

1. Wszelka korespondencja adresowana do Komitetu UPG jest kierowana do jego sekretariatu.
2. Sekretariat zapewnia, aby korespondencja skierowana do Komitetu UPG była przekazywana jego przewodniczącemu oraz, w stosownych przypadkach, dystrybuowana jako dokumenty Komitetu UPG do wyznaczonych osób odpowiedzialnych za kontakty, przewidzianych w art. 73 Umowy (zwanym dalej „osobami odpowiedzialnymi za kontakty”).
3. Korespondencja od przewodniczącego Komitetu UPG przesyłana jest przez sekretariat do osób odpowiedzialnych za kontakty oraz w stosownych przypadkach jest dystrybuowana jako dokumenty Komitetu UPG.

*Artykuł 8***Porządek obrad**

1. Sekretariat sporządza wstępny porządek obrad każdego posiedzenia w oparciu o wnioski przedstawione przez Strony. Sekretariat przekazuje go osobom odpowiedzialnym za kontakty nie później niż 15 dni przed rozpoczęciem posiedzenia.
2. Wstępny porządek posiedzenia obejmuje punkty, co do których wniosek o włączenie ich do porządku posiedzenia wpłynął do sekretariatu nie później niż dwadzieścia jeden dni przed rozpoczęciem posiedzenia oraz w odniesieniu do których sekretariat otrzymał odpowiednie dokumenty towarzyszące najpóźniej w dniu rozesłania wstępnego porządku posiedzenia.
3. Komitet UPG przyjmuje porządek obrad na początku każdego posiedzenia. Jeżeli Strony wyrażą na to zgodę, w porządku obrad można umieścić punkty, które nie znajdowały się we wstępnym porządku obrad.
4. Przewodniczący, w porozumieniu ze Stronami, może zaprosić ekspertów do uczestnictwa w posiedzeniach Komitetu UPG w celu przedstawienia informacji na określony temat.
5. W celu uwzględnienia wymogów danej sytuacji sekretariat może, za zgodą Stron, skrócić terminy określone w ust. 1.

*Artykuł 9***Protokół z posiedzenia**

1. Sekretariat sporządza projekt protokołu z każdego posiedzenia w możliwie jak najkrótszym terminie.
2. W protokole co do zasady podsumowuje się każdy punkt porządku obrad, w odpowiednich przypadkach wyszczególniając:
  - a) wszystkie dokumenty przedłożone Komitetowi UPG;
  - b) wszelkie oświadczenia, o których włączenie wystąpili członkowie Komitetu UPG;
  - c) przyjęte decyzje, dokonane zalecenia, uzgodnione oświadczenia oraz wnioski przyjęte w określonych kwestiach.
3. Protokół zawiera również listę uczestników posiedzenia Komitetu UPG, a także listę członków towarzyszących im delegacji.
4. Protokół jest zatwierdzany na piśmie przez obie Strony w terminie dwóch miesięcy od dnia posiedzenia. Po zatwierdzeniu dwa egzemplarze protokołu są podpisywane przez sekretariat i każda ze Stron otrzymuje po jednym oryginalnym egzemplarzu.

*Artykuł 10***Decyzje i zalecenia**

1. Komitet UPG przyjmuje decyzje i zalecenia w drodze konsensusu.
2. Komitet UPG może podjąć decyzję o przedłożeniu wszelkich spraw ogólnych będących we wspólnym interesie państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku (AKP) i Unii Europejskiej („AKP-UE”), które pojawiają się w odniesieniu do wdrażania Umowy, Radzie Ministrów AKP-UE określonej w art. 15 Umowy o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku z jednej strony a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi z drugiej strony (zwaną dalej „Umową z Kotonu”).
3. W okresie pomiędzy posiedzeniami Komitet UPG może przyjmować decyzje lub zalecenia w drodze procedury pisemnej, jeżeli obie Strony wyrażą na to zgodę. Procedura pisemna polega na wymianie not między Stronami.
4. Wszystkie decyzje i zalecenia Komitetu UPG noszą odpowiednio tytuł „decyzja” lub „zalecenie”, po którym następuje numer porządkowy, data przyjęcia oraz wskazanie ich przedmiotu. We wszystkich decyzjach i zaleceniach określa się ich datę wejścia w życie.

5. Przyjmowane przez Komitet UPG decyzje i zalecenia są uwierzytelniane przez przedstawiciela Komisji Europejskiej w imieniu Unii Europejskiej oraz przez przedstawiciela Wybrzeża Kości Słoniowej.
6. Decyzje i zalecenia są przesyłane Stronom jako dokumenty Komitetu UPG.

#### *Artykuł 11*

##### **Jawność**

1. Posiedzenia Komitetu UPG nie są jawne, chyba że Strony postanowią inaczej.
2. Każda ze Stron może podjąć decyzję o opublikowaniu decyzji Komitetu UPG w swoim odpowiednim publikatorze urzędowym.

#### *Artykuł 12*

##### **Języki**

1. Językiem roboczym Komitetu UPG jest język urzędowy wspólny dla obu Stron.
2. Komitet UPG obraduje i przyjmuje decyzje i zalecenia na podstawie dokumentów i wniosków sporządzonych w języku, o którym mowa w ust. 1.

#### *Artykuł 13*

##### **Koszty**

1. Każda ze Stron pokrywa wszelkie poniesione przez siebie wydatki wynikające z uczestnictwa w posiedzeniach Komitetu UPG, zarówno jeśli chodzi o koszty personelu, podróży i pobytu, jak i opłaty pocztowe i telekomunikacyjne.
  2. Koszty związane z organizacją posiedzeń oraz powielaniem dokumentów ponosi Strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia.
  3. Koszty związane z tłumaczeniem ustnym na posiedzeniach oraz z tłumaczeniem pisemnym dokumentów na język roboczy ponosi Strona, która pełni rolę gospodarza posiedzenia. Koszty związane z tłumaczeniem ustnym i pisemnym na inne języki urzędowe instytucji Unii Europejskiej lub z tych języków ponosi Unia Europejska.
-